

A ti, Señor te pedimos

Ulises Torres, Chile

Traditional, Chile

1. A ti, Se - ñor, te pe - di - mos
 1. A ti, Se - ñhor, - te pe - di - mos
 1. O Lord, have mer - cy up - on us!
 1. Wir bit - ten dich, Gott, er - barm dich.
 1. Par - don, Sei - gneur, pour nos fau - tes,

per - dón en es - te mo - men - to
 o teu per - dão, teu a - len - to;
 O Lord, have mer - cy up - on us!
 Ver - gib, was wir vor dich brin - gen,
 pour tous les pé - chés du mon - de,

por los pe - ca - dos de ac - cio - nes,
 pe - ca - mos por nos - sos a - tos,
 For - give the wrong we are do - ing,
 was uns be - drückt und be - frem - det,
 pour nos ac - tions mal - fai - san - tes,

pa - la - bras y pen - sa - mien - tos.
 pa - la - vras e pen - sa - men - tos.
 our words and thoughts that of - fend you.
 was Schat - ten wirft, was uns Angst macht.
 pour nos pa - ro - les bles - san - tes.

2. De tiempos inmemoriales
 que nos hemos separado
 de tu comunión bendita:
 perdona nuestro pecado.

2. De tempos já sem memória
 vivemos tão separados
 da tua mesa bendita:
 perdoa nossos pecados.

3. De tiempos inmemoriales
 que nos hemos separado
 de todos los que tú amas:
 perdona nuestro pecado.

3. De tempos já sem memória
 vivemos tão separados
 de todos os que tu amas:
 perdoa nossos pecados.

4. De tiempos inmemoriales,
 en el alma del humano
 hay luchas que lo destruyen:
 perdona nuestro pecado.

4. De tempos já sem memória
 vivemos desesperados
 em lutas, ódio e malícia:
 perdoa nossos pecados.

2. As long as we can remember
we hide, O Lord, from your presence;
our hearts are yearning to know you.
O Lord, have mercy upon us.

2. Wir bitten dich, Gott, vergib uns,
wir haben dich oft verraten.
Wir haben mit dir gebrochen
in Gedanken, Worten und Taten.

3. How long, O Lord, have we wandered
alone in darkness, not loving
our sisters, brothers, your children.
O Lord, have mercy upon us.

3. Wir bitten dich, Gott, vergib uns,
wir leben auf Kosten anderer.
Weil wir nicht eins mit uns selbst sind,
fehlt uns der Atem zur Liebe.

4. As long as we can remember
our spirits are torn asunder
by greed and malice and hatred.
O Lord, have mercy upon us.

4. Wir bitten dich, Gott, sei mit uns,
weil wir deine Nähe brauchen.
Wir bitten dich, Gott, bleib mit uns.
Zeig uns die Spuren des Friedens.

2. Depuis trop longtemps, nous sommes
loin de toi et de ta face,
sans communion, sans ta grâce.
Pardon, Seigneur, pour nos fautes.

3. Depuis trop longtemps, nos guerres
font mal à ton cœur de père,
nous qui sommes tes enfants.
Pardon, Seigneur, pour nos fautes.

4. Redonne-nous l'espérance,
et viens guérir nos souffrances,
et tous les péchés du monde.
Pardon, Seigneur, pour nos fautes.